

# A HÉT VÉGÉN TÖRTÉNT

## A Látó Irodalmi Színpada Láng Zsolt Berlinben

Irodalmi Színpadának évzáró ülését szerkesztőségében tartotta szombaton este a Látó szépirodalmi folyóirat. A kocka megfordult, az est meghívottja Láng Zsolt író, a folyóirat szerkesztője volt. Korábban maga is sok irodalmi est házigazdája. Ha a munkatárs és beszélgetőtárs Kovács András Ferenc költő úgy jelentette be, íme az est díszmeghívottja, Láng Zsolt berlini magyar író, azt hinnénk, a Látó szerkesztője időközben hazát, országot, munkahelyet váltott, követte a kortárs magyar irodalom jó néhány jeles képviselőjét, és Berlinbe költözött. Ami igaz, hiszen hat hónapja a német metropolisban él, s mert az író megmaradási esélye az írás, onnan küldözgeti haza rövidprózai írásait különféle magyar lapoknak. Emigrációról szó sincs, Láng fél év múlva hazatér.

A Nobel-díj Lángot is alaposan bekeverte a történetbe, kérdezték is tőle, mi van, mi lenne a szándéka, talán ő is Nobel-díjra ácsingózik? Mert ha magyar író, vagy nem magyar író Berlinben él, most már könnyen gyanússá válik. A helyzet persze nem ennyire egyszerű, vagy ha úgy tetszik, roppant egyszerű. Az történt, hogy Láng Zsolt ösztöndíjjal került a német fővárosba kerek esztendőre szólóan. Fél év teltével Kovács András Ferenc úgy gondolta, ez az idő már éppen elegendő arra, hogy Láng elmesélje berlini élményeit, mert gondoljunk csak bele, Berlin is lehet élmények városa. Hajaj.

Láng Zsolt megtette, beszélt KAF-nak és nyilván az élénken érdeklődő, efféle dolgokra roppant fogékony vásárhelyi közönségnek. Csakugyan, Parti Nagyék után most ő a soros ösztöndíjas magyar író, DAD-ösztöndíjjal van Berlinben egy kubai, két orosz, egy portugál és egy spanyol alkotó is, de arrafelé – persze ösztöndíjtól függetlenül – még más magyar író is gyakran megfordul. Láng ott él a családjával, és elmondása szerint kevesen tudják, hogy ő magyar író, de annak a hírére, hogy Kertész Imrét a Svéd Királyi Akadémia Nobel-díjra jelölte, Lángnak is gratuláltak sokan és váratlanul, nem vitás, a magyar íróknak megnőtt az ázsiójuk, olyannyira meg, hogy a pályatárs, az azonos családnevű, szintén zsidó származású Kertész Akos könyve mintegy 70 ezres példányszámban kelt el.

Az író Berlinben is élénk irodalmi életet él, nem csak a számítógép van bekalkulálva programjába. Láng Zsoltnak Berlinben volt két irodalmi felolvasása, Literature Fesztivál, ilyesmik. A német irodalmi nyilvánosság előtt Esterházy Péter mutatta be, úgyhogy – elmondása szerint – a felolvasást követően két ismert magyar íróról beszélt a publikum.

Még az írástudónak is rendkívül jó, ha minden kiszámítható. Berlin ilyen város, Berlinben nagyon tudják tisztelni az időt. És persze akad „tiszta” német író, akivel akad közös téma, akivel némileg van közös élmény is. Lánghoz el-

jár Richard Wagner, Erdélyből kitelepült német író.

Zsolt elmondása szerint Berlinben a könyvesüzlet, szokatlanul sok a könyvesüzlet, és ami fontos: élet van bennük. A magyar írók is ott vannak a polcokon, szívesen fordítják Konrád Györgyöt, „a Pétereket”, Nádaszt és Esterházyt. Eörsi Istvánt, de ott vannak a klasszikusok is, Kosztolányi, Márai.

Úgy tűnik, mondja KAF, Berlin egy megnyugtató, zseniális világ.

Csakugyan az lehet a német főváros, két városból egy város. Most már bizonyosan megtudtuk, s egyáltalán nem mellékes: ritka a kutya-szar. Bizony sok helyütt ez is gond. Ha nem hiszik, azt mondom, induljanak el a rakpartokon vagy a kora reggeli Budapest belvárosi utcáin.

Lángnak persze vannak kalandjai is, mi minden megtörténhet szerte a világban. Írónkat enyhe gerincbántalmaitól egy tibeti valásra tért német orvos-láma kívánta volna megszabadítani. Nagy vállalkozó kedvvel és különleges orvosi praktikával szűrt legalább tíz tüt írónk fülebe. Hogy mi minden történt meg, fog megtörténni Láng Zsolttal, azt mondom, arról jobb lesz első kézből tőle, csak küldözgesse haza írásait. Hogy valami textus is legyen az irodalmi esten, Láng felolvasott egyet a Berlini glosszákból.

Majd lesz még egy kiadós beszámoló, ha a Látó szerkesztője Berlinből fél év múltán végleg hazatér.

Lokodi Imre